

COMMUNICATIONS **OFFICIELLES**

Les membres du personnel sont censés avoir pris connaissance des communications officielles ci-après.

COMITÉ DE GESTION DE LA CAISSE D'ASSURANCES

Lors de sa 189^e réunion, tenue les 5 et 6 mai, le Comité de Gestion a pris connaissance du rapport des actuaires chargés de procéder à une étude actuarielle de la Caisse de Pensions. Il a formulé à ce sujet un certain nombre d'observations, qui seront communiquées au Directoire de l'Organisation, en vue de la préparation de la discussion sur les recommandations du groupe de travail des actuaires par le Comité des Finances, prévue pour le mois de septembre.

Il a ensuite approuvé le rapport annuel de la Caisse pour 1982, qui sera distribué aux membres par l'intermédiaire des secrétariats de division, après avoir été présenté au Comité des Finances et au Conseil au cours de la session de juin prochain.

Puis il a poursuivi l'étude de la 'performance' des investissements mobiliers de la Caisse.

Le 6 mai, le Comité de Gestion a continué ses travaux par l'examen des propositions d'acquisition de biens immobiliers en Grande-Bretagne.

Le Comité ayant été saisi d'un recours contre une décision prise par lui au sujet de la validation des périodes de service au regard du régime de compléments et d'allocations, il a réexaminé cette décision et a formulé sa réponse au recourant.

La statistique provisoire des réponses concernant la validation des années d'affiliation, présentée au Comité, s'établit comme suit :

Nombre de lettres envoyées : 880

Nombre de réponses reçues : 458, soit 52%

se répartissant en :

- refus : 297, soit 64,8%
- paiement au comptant : 53, soit 11,6%
- paiement en 24 mensualités : 48, soit 10,5%
- paiement à long terme : 60, soit 13,1%.

Il est rappelé que le dernier délai pour les réponses a été fixé au 31 mai.

RECRUTEMENT INTERNE ET EXTERNE

Vous trouverez, dans les dernières pages de ce Bulletin hebdomadaire :

- un résumé des informations concernant les postes actuellement vacants. Cette liste sera publiée deux fois par mois, une fois en anglais et l'autre fois en français. En principe, chaque poste sera publié à l'intérieur du CERN pendant 4 semaines et, passé ce délai et si le poste n'a pu être pourvu, il fera l'objet d'une publication à l'extérieur de l'Organisation;
- les directives de la Politique de Recrutement interne et externe au CERN.

OFFICIAL NEWS

Members of the personnel shall be deemed to have taken note of the news under this heading

MANAGEMENT BOARD OF THE STAFF INSURANCE SCHEME

At its 189th meeting, on 5 and 6 May, 1983, the Management Board took note of the report by the actuaries who were invited to make an actuarial study of the Pension Fund. It made a number of comments in this connection and these will be submitted to the CERN Directorate in preparation for the Finance Committee's discussion of the actuaries' recommendations scheduled for September 1983.

It further approved the Annual Report of the Scheme for 1982. The latter will be distributed to members via the divisional secretariats once it has been submitted to the Finance Committee and the Council at the June 1983 session.

The Board continued its examination of the performance of the Scheme's investments in securities.

On 6 May the Management Board considered proposals for the purchase of real estate in Great Britain.

Following an appeal against one of its decisions concerning the validation of periods of service under the rules governing complementary pensions and allowances, it reviewed its decision and drafted a reply to the appellant.

A provisional breakdown of the replies relating to the validation of years of membership was submitted to the Board and is as follows :

Number of letters sent : 880

Number of replies received : 458 i.e. 52% broken down into :

- refusals : 297 i.e. 64.8%
- lump-sum payment : 53 i.e. 11.6%
- payment in 24 monthly instalments : 48 i.e. 10.5%
- long-term payment : 60 i.e. 13.1%

The deadline for replies is fixed for 31 May 1983.

INTERNAL AND EXTERNAL RECRUITMENT

You will find on the last pages of this Weekly Bulletin :

- information concerning current vacant posts. This list will be published twice a month, once in English and once in French. Each post will normally be published internally for 4 weeks, and if not filled will be published externally;
- guidelines governing internal and external recruitment policy.

Vous êtes invité à détacher et conserver ces documents pour d'éventuelles références.

N'hésitez pas à contacter votre Administrateur du Personnel si vous avez des questions relatives au recrutement.

NOUVEAU PRÉSIDENT DU COMITÉ CONSULTATIF POUR L'HYDROGÈNE ET LES GAZ EXPLOSIFS

Dr. V. Sergo de la Division SPS a été nommé Président du Comité Consultatif pour l'Hydrogène et les Gaz Explosifs par le Directeur général, pour un an à dater du 1^{er} mars 1983, en remplacement du Dr. Joerg Schmid.

SERVICE RESTREINT DES RESTAURANTS LORS DE PENTECÔTE

A l'occasion de la fête de la Pentecôte, les restaurants et cafétérias des sites seront fermés dès le samedi après-midi 21 mai jusqu'à mardi matin 24 mai. Un service restreint sera assuré pendant les trois jours au Restaurant n° 1 (Coop), bâtiment 501, de 08.00 h à 20.00 h (restauration chaude de 11.30 h à 14.00 h et de 18.00 h à 19.30 h).

Département du Personnel
Tél. 3189/3962

SEMINARS SEMINAIRES

Mardi 24 et mercredi 25 mai

SÉMINAIRE TECHNIQUE

de 09.00 h à 12.00 h – Amphithéâtre baraque 593,
salle 11 (Deux matinées)

Matériaux composites

par Serge DZALA-LYNDIS / 'Aérospatiale - Paris'

Programme :

- concept et nature des composites
- structure et performances
- les composites renforcés par des fibres
 - inorganiques (verre, silice, réfractaire, etc.)
 - organiques (carbone, Kevlar, etc.)
- les matrices (résines thermoplastiques et thermodurcissables)
- les stratifiés
 - lamellés
 - sandwich (nid d'abeilles, etc.)
- production et coût.

Niveau :

Ingénieurs - Techniciens supérieurs

Mardi 24 et mercredi 25 mai

SÉMINAIRE TECHNIQUE

de 14.00 h à 17.00 h – Amphithéâtre baraque 593,
salle 11 (Deux après-midi)

You are invited to detach and keep these documents for further reference.

Do not hesitate to contact your Personnel Officer if you have any questions concerning recruitment.

NEW CHAIRMAN OF THE ADVISORY COMMITTEE FOR HYDROGEN AND EXPLOSIVES GASES

Dr. V. Sergo of SPS Division has been appointed by the Director-General to be Chairman of the Advisory Committee for Hydrogen and Explosive Gases, for a period of 1 year as from 1 March 1983, in replacement of Dr. Joerg Schmid.

LIMITED RESTAURANT SERVICE AT WHITSUN

In view of the Whitsun holiday, the restaurants and cafeterias at CERN will be closed from Saturday afternoon, 21 May, until Tuesday morning, 24 May, except for a limited service available on the three days in question at Restaurant No. 1 (Co-op), Building 501, from 08.00 hrs to 20.00 hrs (hot meals served from 11.30 hrs to 14.00 hrs and from 18.00 hrs to 19.30 hrs).

Personnel Department
Tél. 3189/3962

Procédés d'usinage spéciaux

par Raymond CHENOT / 'Aérospatiale Paris'

Programme :

- laser (usinage, découpe, soudage, traitement thermique)
- usinage chimique
- électro-érosion (défonçage prismatique - détournage au fil)
- formage
 - hydroformage, magnétoformage
 - formage superplastique (titane, diffusion, SUPRAL, etc.)
- électroformage

Niveau:

Ingénieurs - Techniciens supérieurs

Tuesday 24 May

DD INFORMATION MEETING

at 14.00 hrs – Council Chamber

The New EXTASE Service

by F. FLUCKIGER and U. BEYSCHLAG / CERN-DD

An External Terminal Access Service has been opened early in May. This service, supported by DD, is based on the Public Packet X25 Networks. It allows CERN terminals to access off-site computers, and external terminals to connect to the CERN IBM/Wylbur system. The presentations, essentially user oriented, will review the capabilities, current status and future extensions of the system, and procedures for using the service.